

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 687/2010

(2010. gada 30. jūlijs),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 103.h un 127. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 103.d panta 2. punktā paredzēts piešķirt finansiālu palīdzību, kas nav lielāka par vai nu 4,1 %, vai 4,6 % no katras ražotāju organizācijas pārdotās produkcijas vērtības.
- (2) Komisijas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 ⁽²⁾ 52. pantā ietverti sīki izstrādāti noteikumi, kā ražotāju organizācijai jāaprēķina pārdotās produkcijas vērtība. Saskaņā ar minētā panta 6. punkta a) apakšpunktu faktūru par pārdoto produkciju izraksta, "izvedot no ražotāju organizācijas", atbilstoši situācijai par produktu, kas ir fasēts, sagatavots vai kam veikta pirmās pakāpes pārstrāde.
- (3) Regulas (EK) Nr. 1580/2007 21. panta 1. punkta i) apakšpunktā definēta "pirmās pakāpes pārstrāde". Tomēr šī definīcija ir radījusi grūtības tās interpretācijā. Tā kā juridiskās noteiktības labad ir jābūt skaidriem noteikumiem par pārdotās produkcijas vērtības aprēķinu, minētā definīcija ir jāsvīturo un "blakusprodukta" definīcija ir attiecīgi jāpielāgo.
- (4) Konstatēts, ka ir grūti aprēķināt pārstrādei paredzēto augļu un dārzeņu vērtību. Kontroles nolūkā un vienkāršības labad ir lietderīgi ieviest vienotas likmes, lai aprēķinātu pārstrādei paredzēto augļu un dārzeņu vērtību, kas norāda pamatprodukta vērtību, proti, pārstrādei paredzēto augļu un dārzeņu vērtību, un darbības, kuras nav īstas pārstrādes darbības. Tā kā augļu un dārzeņu pārstrādes ražošanai nepieciešamo augļu un dārzeņu apjomi ievērojami atšķiras atkarībā no attiecīgajām produktu grupām, šis atšķirības ir jāatspoguļo piemērojamajās vienotajās likmēs.
- (5) Attiecībā uz pārstrādei paredzētajiem augļiem un dārzeņiem, kas tiek pārstrādāti aromātiskos augos un paprikas

pulverī, arī ir lietderīgi ieviest vienotas likmes, lai aprēķinātu pārstrādei paredzēto augļu un dārzeņu vērtību, kas atspoguļo tikai pamatprodukta vērtību.

- (6) Lai nodrošinātu vienmērīgu pāreju uz jauno pārstrādei paredzēto augļu un dārzeņu pārdotās produkcijas vērtības aprēķina sistēmu, tā nedrīkst ietekmēt darbības programmas, kas apstiprinātas līdz 2010. gada 20. janvārim, neskarot iespēju grozīt šīs programmas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1580/2007 66. un 67. pantu. Šā paša iemesla dēļ pārdotās produkcijas vērtību to darbības programmu pārskata periodā, kuras apstiprinātas pēc minētā datuma, aprēķina saskaņā ar jaunajiem noteikumiem.
- (7) Lai nodrošinātu izņemšanas no tirgus lielāku elastīgumu, ir lietderīgi palielināt pieļaujamo pārsniegumu gadā, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1580/2007 80. panta 2. punktā.
- (8) Lai atvieglotu bezmaksas izplatīšanu, ir lietderīgi paredzēt iespēju atļaut labdarības organizācijām un iestādēm lūgt izņemšanai no tirgus paredzēto produktu galasaņēmējiem simbolisku samaksu par šiem produktiem, ja tie jau ir pārstrādāti.
- (9) Jāatjaunina Regulas (EK) Nr. 1580/2007 83. panta 1. punktā un XI pielikumā noteiktie vienotās likmes apjomi ar no tirgus izņemto augļu un dārzeņu bezmaksas izplatīšanu saistītajām transporta, šķirošanas un iepakšanas izmaksām.
- (10) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1580/2007 ir attiecīgi jāgroza.
- (11) Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 1580/2007

Regulu (EK) Nr. 1580/2007 groza šādi.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

1. Regulas 21. panta 1. punktu groza šādi:

a) šā punkta h) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“h) “blakusprodukts” ir produkts, kas radies augļu vai dārzeņu produkta sagatavošanā vai pārstrādē un kam ir pozitīva ekonomiskā vērtība, bet kurš nav galvenais iegūstamais rezultāts;”;

b) šā punkta i) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“i) “sagatavošana” ir sagatavošanas darbības, piemēram, augļu un dārzeņu tīrīšana, sagriešana, mizošana ar atgriešanu un žāvēšana, nepārveidojot tos par pārstrādātiem augļiem un dārzeņiem.”

2. Regulas 52. pantu groza šādi:

a) iekļauj šādu 2.a punktu:

“2.a Pārdotās produkcijas vērtība neietver tādu pārstrādātu augļu un dārzeņu vai kādu citu produktu vērtību, kas nav augļu un dārzeņu nozares produkti.

Tomēr to pārstrādei paredzēto augļu un dārzeņu, kurus ražotāju organizācija, ražotāju organizāciju apvienības vai to biedri, kas ir ražotāji, vai to kooperatīvi, vai meitasuzņēmumi, kā minēts šā panta 7. punktā, vai nu paši vai izmantojot ārpalpojuma pārstrādājuši par pārstrādātiem augļiem un dārzeņiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 I pielikuma X daļā, vai jebkuru citu šajā pantā minēto un šīs regulas VIa pielikumā turpmāk aprakstīto lauksaimniecības produktu, pārdotās produkcijas vērtību aprēķina kā vienotu procentuālo likmi, ko piemēro šo pārstrādāto produktu rēķinā norādītajai vērtībai.

Minētā vienotā likme ir noteikta:

- a) 53 % apmērā augļu sulām;
- b) 73 % apmērā koncentrētām sulām;
- c) 77 % apmērā tomātu koncentrātam;
- d) 62 % apmērā saldētiem augļiem un dārzeņiem;
- e) 48 % apmērā konservētiem augļiem un dārzeņiem;
- f) 70 % apmērā konservētām *Agaricus* ģints sēnēm;
- g) 81 % apmērā augļiem, kas konservēti īslaicīgai uzglabāšanai sālījumā;
- h) 81 % apmērā žāvētiem augļiem;
- i) 27 % apmērā citiem pārstrādātiem augļiem un dārzeņiem;
- j) 12 % apmērā pārstrādātiem aromātiskiem augiem;
- k) 41 % apmērā paprikas pulverim.”;

b) panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6. Faktūru par pārdoto augļu un dārzeņu produkciju attiecīgā gadījumā izraksta, “izvedot no ražotāju organizācijas”, par produktu, kas uzskaitīts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 I pielikuma IX daļā un kas ir fasēts un sagatavots, neieskaitot:

a) PVN;

b) iekšējās transporta izmaksas, ja ir liels attālums starp ražotāju organizācijas centralizētās pieņemšanas vai fasēšanas punktiem un ražotāju organizācijas izplatīšanas punktu.

Pirmās daļas b) apakšpunkta piemērošanai uzskata, ka dalībvalstis paredz samazinājumu piemērošanu attiecībā uz rēķinā norādīto to produktu vērtību, par kuriem rēķini izrakstīti dažādos pārstrādes posmos vai piegādes vai transportēšanas posmos.”

3. Regulas 53. panta 7. punktam pievieno šādas daļas:

“Tomēr tām darbības programmām, kas apstiprinātas līdz 2010. gada 20. janvārim, pārdotās produkcijas vērtību par gadiem līdz 2007. gadam aprēķina, pamatojoties uz attiecīgā pārskata periodā piemērojamajiem tiesību aktiem, bet pārdotās produkcijas vērtību par gadiem, kas seko 2008. gadam, aprēķina, pamatojoties uz 2008. gadā piemērojamajiem tiesību aktiem.

Darbības programmām, kas apstiprinātas pēc 2010. gada 20. janvāra, pārdotās produkcijas vērtību par gadiem, kas seko 2008. gadam, aprēķina, pamatojoties uz piemērojamajiem tiesību aktiem laikā, kad darbības programma ir apstiprināta.”

4. Regulas 80. panta 2. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Pirmajā daļā minētie procenti ir gada vidējais rādītājs trīs gadu periodā ar 5 % pieļaujamo pārsniegumu gadā.”

5. Regulas 81. panta 2. punktā aiz pirmās daļas iekļauj šādu daļu:

“Dalībvalstis var atļaut labdarības organizācijām un iestādēm, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 103.d panta 4. punkta a) un b) apakšpunktā, lūgt izņemšanai no tirgus paredzēto produktu galasaņēmējiem simbolisku samaksu par šiem produktiem, ja tie jau ir pārstrādāti.”

6. Regulas 83. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“1. Ar no tirgus izņemto svaigu augļu un dārzeņu bezmaksas izplatīšanu saistītās šķirošanas un iepakojšanas izmaksas ir attaisnotas saskaņā ar darbības programmām atbilstoši XII pielikuma A daļā norādītajiem vienotās likmes apjomiem, ja produkti tiek fasēti iepakojumos, kuros ir mazāk par 25 kg tīrsvara.

2. Uz bezmaksas izplatīšanai paredzētu produktu iepakojuma jābūt redzamai Eiropas emblēmai kopā ar vienu vai vairākām atsaucēm, kas norādītas XII pielikuma B daļā.”
7. Iekļauj VIa pielikumu, kas izklāstīts šīs regulas I pielikumā.
8. Regulas XI pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikumu.

9. Regulas XII pielikumu aizstāj ar šīs regulas III pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 30. jūlijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

"VIa PIELIKUMS

52. PANTA 2.a PUNKTĀ MINĒTIE PĀRSTRĀDES PRODUKTI

Kategorija	KN kods	Apraksts
Augļu sulas	ex 2009	Augļu sulas, izņemot vīnogu sulu un vīnogu misu, kas iekļauta apakšpozīcijā 2009 61 un 2009 69, banānu sulu, kas iekļauta apakšpozīcijā ex 2009 80, un koncentrētas sulas, kas nav fermentētas un nesatur spirta piedevu, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās. Koncentrētas augļu sulas ir augļu sulas, kas ietilpst pozīcijā ex 2009, ko iegūst, fiziski atdalot no tās 50 % ūdens saturs, iepakojumā ar neto svaru ne mazāk kā 200 kg.
Tomātu koncentrāts	ex 2002 90 31 ex 2002 90 91	Tomātu koncentrāts ar sausnas saturu ne mazāk par 28 %, tiešajā iepakojumā ar neto svaru ne mazāk kā 200 kg.
Saldēti augļi un dārzeņi	ex 0710 ex 0811 ex 2004	Dārzeņi (nevārīti vai sagatavoti tvaikos vai vārītā ūdenī), saldēti, izņemot apakšpozīcijā 0710 40 00 iekļauto cukurkukurūzu, apakšpozīcijā 0710 80 10 iekļautās olīvas un apakšpozīcijā 0710 80 59 iekļautos <i>Capsicum</i> un <i>Pimenta</i> ģints augļus. Augļi un rieksti, nevārīti vai sagatavoti tvaikos vai vārītā ūdenī, saldēti, bez cukura vai citu saldinātāju piedevu, izņemot apakšpozīcijā ex 0811 90 95 iekļautos saldētos banānus. Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai citi konservēti, saldēti dārzeņi, kas nav pozīcijā 2006 iekļautie produkti, izņemot apakšpozīcijā ex 2004 90 10 iekļauto cukurkukurūzu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), apakšpozīcijā 2004 90 30 iekļautās olīvas un kartupeļus, kuri sagatavoti vai konservēti apakšpozīcijā 2004 10 91 iekļauto miltu, rupja maluma miltu vai pārslu veidā.
Konservēti augļi un dārzeņi	ex 2001 ex 2002 ex 2005 ex 2008	Etiķi vai etiķskābē sagatavoti vai konservēti dārzeņi, augļi, rieksti un pārējās augu ēdamās daļas, izņemot: — <i>Capsicum</i> ģints augļus, kas nav apakšpozīcijā 2001 90 20 iekļautie dārzeņpipari vai Jamaikas pipari, — cukurkukurūzu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), kas iekļauta apakšpozīcijā 2001 90 30, — apakšpozīcijā 2001 90 40 iekļauto jamsu, batātes un līdzīgas augu ēdamās daļas, kas pēc svara satur 5 % vai vairāk cietes, — palmu serdes, kas iekļautas apakšpozīcijā 2001 90 60, — olīvas, kas iekļautas apakšpozīcijā 2001 90 65, — vīnogulāju lapas, apiņu dzinumus un līdzīgas augu ēdamās daļas, kas iekļautas apakšpozīcijā ex 2001 90 97. Tomāti, kas sagatavoti vai konservēti bez etiķa vai etiķskābes, izņemot iepriekš aprakstīto tomātu koncentrātu, kas iekļauts apakšpozīcijā ex 2002 90 31 un ex 2002 90 91. Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai citi konservēti, nesaldēti dārzeņi, kas nav pozīcijā 2006 iekļautie produkti, izņemot apakšpozīcijā 2005 70 iekļautās olīvas, apakšpozīcijā 2005 80 00 iekļauto cukurkukurūzu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) un <i>Capsicum</i> ģints augļus, kuri nav apakšpozīcijā 2005 99 10 iekļautie dārzeņpipari vai Jamaikas pipari un kartupeļi, kuri sagatavoti vai konservēti apakšpozīcijā 2005 20 10 iekļauto miltu, rupja maluma miltu vai pārslu veidā. Citur neminēti vai neiekļauti augļi, rieksti un citas augu ēdamās daļas, kas sagatavotas vai konservētas citādā veidā, ar cukura vai citu saldinātāju vai spirta piedevu vai bez tās, izņemot: — zemesriekstu sviestu, kas iekļauts apakšpozīcijā 2008 11 10,

Kategorija	KN kods	Apraksts
		<ul style="list-style-type: none"> — citus riekstus, kas iekļauti apakšpozīcijā ex 2008 19, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukura vai citu saldinātāju vai bez tā, kas nav norādīti un iekļauti citur, — palmu serdes, kas iekļautas apakšpozīcijā 2008 91 00, — kukurūzu, kas iekļauta apakšpozīcijā 2008 99 85, — apakšpozīcijā 2008 99 91 iekļauto jamsu, batātes un līdzīgas augu ēdamās daļas, kas pēc svara satur 5 % vai vairāk cietes, — vīnogulāju lapas, apiņu dzinumus un līdzīgas augu ēdamās daļas, kas iekļautas apakšpozīcijā ex 2008 99 99, — citādi sagatavotu vai konservētu banānu maisījumus, kas iekļauti apakšpozīcijā ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 un ex 2008 92 98, — citādi sagatavotus vai konservētus banānus, kas iekļauti apakšpozīcijā ex 2008 99 49, ex 2008 99 67 un ex 2008 99 99.
Konservētas sēnes	2003 10	Agaricus ģints sēnes, sagatavotas vai konservētas, bet ne etiķi vai etiķskābē
Augļi, kuri ir konservēti īslaicīgai uzglabāšanai sālījumā	ex 0812	Augļi un rieksti, kuri ir konservēti īslaicīgai uzglabāšanai sālījumā, bet kuri nav derīgi tūlītējai lietošanai, izņemot apakšpozīcijā ex 0812 90 98 iekļautos banānus, kuri ir konservēti īslaicīgai uzglabāšanai.
Žāvēti augļi	ex 0813 0804 20 90 0806 20 ex 2008 19	<p>Žāvēti augļi, izņemot pozīcijās 0801–0806 minētos</p> <p>Žāvētas vīģes</p> <p>Rozīnes</p> <p>Citi rieksti, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukuru vai citu saldinātāju vai bez tā, kas nav norādīti un iekļauti citur, izņemot tropu riekstus vai to maisījumus.</p>
Citi pārstrādāti augļi un dārzeņi		Pārstrādāti augļi un dārzeņi, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 I pielikuma X daļā, kas atšķiras no produktiem, kuri uzskaitīti pa kategorijām iepriekš.
Pārstrādāti aromātiskie augi	ex 0910 ex 1211	<p>Žāvēts timiāns</p> <p>Baziliks, melisa, piparmētra, <i>Origanum vulgare</i> (raudene/savvaļas majorāns), rozmarīns, salvija, kaltēti, sagriezti, sasmalcināti vai pulverī, vai arī veseli.</p>
Paprikas pulveris	ex 0904	Piper ģints pipari; žāvēti vai drupināti, vai malti <i>Capsicum</i> vai <i>Pimenta</i> ģints augļi, izņemot dārzeņpiparus, kas iekļauti apakšpozīcijā 0904 20 10.”

II PIELIKUMS

"XI PIELIKUMS

TRANSPORTA IZMAKSAS 82. PANTA 1. PUNKTĀ MINĒTĀS BEZMAKSAS IZPLATĪŠANAS GADĪJUMĀ

Attālums no izņemšanas vietas līdz piegādes vietai	Transporta izmaksas (EUR/t)
Mazāk nekā 25 km	18,2
No 25 km līdz 200 km	41,4
No 200 km līdz 350 km	54,3
No 350 km līdz 500 km	72,6
No 500 km līdz 750 km	95,3
750 km un vairāk	108,3

Piemaksa par transportu ar refrižeratoru: 8,5 EUR/t."

III PIELIKUMS

"XII PIELIKUMS

A DAĻA

83. PANTA 1. PUNKTĀ MINĒTĀS ŠĶIROŠANAS UN IEPAKOŠANAS IZMAKSAS

Produkts	Šķirošanas un iepakojšanas izmaksas (EUR/t)
Āboli	187,7
Bumbieri	159,6
Apelsīni	240,8
Klementīni	296,6
Persiki	175,1
Nektarīni	205,8
Arbūzi	167,0
Ziedkāposti	169,1
Citi līdzekļi	201,1

B DAĻA

NORĀDE PAR 83. PANTA 2. PUNKTĀ MINĒTO PRODUKTU IEPAKOJUMU

- Прокукт, предназначен за бесплатна дистрибуция (Регламент (ЕО) № 1580/20070)
- Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) n° 1580/2007]
- Produkt určený k bezplatné distribuci [nařízení (ES) č. 1580/2007]
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 1580/2007)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 1580/2007)
- Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr 1580/2007]
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 1580/2007)
- Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) n° 1580/2007]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 1580/2007]
- Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 1580/2007]
- Produktas skirtas nemokamai paskirstyti [Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007]
- Ingyenes szétosztásra szánt termék (1580/2007/EK rendelet)
- Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) Nru. 1580/2007]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 1580/2007)
- Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007]
- Produto destinado a distribuição gratuita [Reglamento (CE) n.º 1580/2007]
- Produs destinat distribuției gratuite [Regulamentul (CE) nr. 1580/2007]
- Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 1580/2007]
- Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 1580/2007]
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 1580/2007)
- Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 1580/2007)"